

RU

Обучение оперативному извлечению и пониманию конкретной информации из аутентичного текста студентами-нефилологами (на материале немецкого языка)

Манагаров Р. В., Милованова Е. С.

Аннотация. Настоящая статья представляет собой исследование концепций оптимизации, рационализации и конструктивизма в иноязычном обучении студентов вузов нелингвистического профиля в целом и в обучении чтению иноязычных текстов в частности. Цель исследования – сформулировать приемы оперативного извлечения и понимания конкретной информации из иноязычного аутентичного текста в процессе чтения студентами нелингвистических вузов. Научная новизна состоит в том, что сформулированы приемы оперативного извлечения и понимания информации из аутентичного текста плохо мотивированными или слабо подготовленными в языковом плане обучающимися. В частности, предлагается использовать подготовительный этап, который предвращает непосредственно процесс чтения на иностранном языке. Приведены примеры реализации подготовительного этапа в обучении чтению. В результате проведенного исследования обоснована целесообразность применения приемов обучения оперативному извлечению и пониманию конкретной информации из аутентичного текста, а именно работы с названием текста, учета лингвистических опор в виде существительных, глаголов и лингвострановедческой лексики, а также выделения подготовительного этапа в процессе чтения, который предполагает лингвистический анализ синтаксических конструкций и морфологических форм, используемых в аутентичных текстах, для улучшения процесса обучения студентов нелингвистических вузов чтению на иностранном языке.

EN

Training of Quick Retrieval and Understanding of Specific Information from a Foreign Authentic Text by the Students of Non-Linguistical Universities (on the Material of the German Language)

Managarov R. V., Milovanova E. S.

Abstract. This article is the study of the conceptions for optimization, rationalization and constructivism in foreign-language training of students of non-linguistical universities and teaching reading foreign texts in particular. The aim of the research is to formulate the techniques of quick retrieval and understanding of specific information from a foreign authentic text by the students of non-linguistical universities when reading. The scientific novelty consists in the definition of the techniques of quick retrieval and understanding of specific information from a foreign authentic text by poorly motivated or poorly trained language learners. In particular, it is suggested to use a preparatory stage which precedes directly the foreign language reading process. The examples of preparatory stage realization are given. As a result, the feasibility of applying training techniques of quick retrieval and understanding of specific information from a foreign authentic text is substantiated. It includes the understanding of the title of a text, taking into account linguistic pillars such as nouns, verbs and lingua-cultural vocabulary and using a preparatory stage in reading process. The preparatory stage implies the linguistic analysis of syntax constructions and morphological forms used in authentic texts for improving training of students of non-linguistical universities to read texts in a foreign language.

Введение

Актуальность темы исследования обусловлена практической необходимостью совершенствовать процесс обучения иноязычной коммуникативной компетенции в вузах нелингвистического профиля. Как показывает

опыт, студент-нефилолог плохо мотивирован, часто не заинтересован в овладении иностранным языком даже на базовом уровне. Причин тому несколько. Одной из существенных, как представляется, выступает методически неверная и некорректная организация обучающего процесса, ориентация в обучении на предъявление готовой порции информации, своего рода «грамматикализация» обучающего процесса по иностранным языкам. Эффективным способом оптимизировать и рационализировать процесс обучения является применение конструктивистской методики обучения. Существенным элементом конструктивизма в обучении такому виду речевой деятельности, как чтение, выступает методика оперативного извлечения и понимания конкретной информации из аутентичного текста. В данной статье рассматриваются приемы оперативного извлечения и понимания конкретной информации из аутентичного текста в процессе обучения чтению иноязычных текстов студентов-нефилологов. Это и обуславливает актуальность проведенного исследования.

Для достижения указанной цели необходимо решить ряд следующих задач:

- рассмотреть понятия «оптимизация», «рационализация» в иноязычном обучении, изучить их роль в формировании иноязычной коммуникативной компетенции студентов нефилологических специальностей;
- обосновать необходимость применения конструктивистской методики как структурного компонента оптимизации и рационализации обучающего процесса по иностранным языкам в рамках обучения чтению в нелингвистических вузах;
- обосновать целесообразность использования приемов оперативного извлечения и понимания конкретной информации из аутентичного текста в обучении чтению студентов-нефилологов, в частности работы с названием текста, учета лингвистических опор в виде существительных, глаголов и лингвострановедческой лексики, а также выделения подготовительного этапа в процессе чтения, который предполагает лингвистический анализ синтаксических конструкций и морфологических форм, используемых в аутентичных текстах.

В соответствии с целью и задачами исследования были определены следующие методы исследования: метод теоретического анализа педагогической и лингводидактической литературы, диссертаций по теме исследования, метод сравнительного анализа, опрос обучающихся.

Теоретической базой исследования послужили труды отечественных и зарубежных авторов, в которых рассматриваются проблемы оптимизации, рационализации, конструктивизации обучающего процесса по иностранным языкам (Бабанский, 1980; Барышников, 2014; Манагаров, 2016; Нефедов, 2016; Шевченко, 2002; Wendt, 2000; Wolf, 1994).

Практическая значимость исследования заключается в формулировании приемов оперативного извлечения и понимания конкретной информации из аутентичного текста в процессе обучения чтению на иностранном языке плохо мотивированных или слабо подготовленных в языковом плане обучающихся, которые могут найти применение в образовательном процессе вузов нелингвистического профиля, а также в выделении подготовительного этапа в процессе чтения аутентичных текстов студентами-нефилологами.

Основная часть

Понятие «оптимизация» давно и прочно вошло в научный лингводидактический лексикон. Оно представлено в исследованиях Ю. К. Бабанского (1980), А. Л. Бердичевского (1991), И. И. Дьяченко (1970), А. П. Верхолю (1988), А. И. Ахмедходжаевой (1990), Л. В. Московкина (1999). Например, Л. В. Московкин (1999) утверждает, что оптимизация обучения – научно обоснованный выбор и осуществление наилучшего для данных условий варианта обучения с точки зрения его задач и рациональности затрат времени учащихся и преподавателей.

Оптимизация – это прежде всего дидактический термин. В то же время процесс оптимизации рассматривался применительно к формированию компетенций в разных видах речевой деятельности: чтению, аудированию, письменной речи, говорению. Изучались возможности оптимизации методики обучения всем аспектам языковой компетенции: лексическим, фонологическим, грамматическим (Артеменко, Амеличева, 2016; Балясникова, 2009; Кейша, 1984; Мильруд, 2015; Фролова, 2007; Черкашина, 2016).

Наряду с этим в научной литературе фигурирует термин «рационализация», «рационализация обучения иностранному языку» (Нефедов, 2016; Гришечкина, 1997; Милованова, 2006; Северова, 2002). Суть рационализации – поиск наиболее эффективных путей и способов организации обучающего процесса в области иноязычной коммуникативной компетенции. Однако рационализация также затрагивала общие вопросы подготовки будущего преподавателя иностранного языка и культуры новой формации, способного и готового работать в новых реалиях действительности (Барышников, 2017; Губанова, 2013; Малев, 2015; Манагаров, 2016; Нефедов, 2016; Тимкина, 2021).

Своеобразным итогом рационализации является, по нашему мнению, выстроенная фундаментальная методологическая концепция полипарадигмальности в обучении иностранным языкам (Барышников, 2014), которая предполагает допустимость наличия различных подходов и методов обучения иностранным языкам одновременно. Это в каком-то смысле свобода выбора из великого множества методов и приемов, предложенных современному учителю предшествующими поколениями педагогов, методистов, ученых. Единственное, что важно в данном случае, – это конечный результат и эффективность избираемой методики обучения в реалиях сегодняшней действительности.

Как нам представляется, концепция полипарадигмальности наиболее соответствует современному образовательному процессу в области иностранных языков. Она предлагает в том числе расширить поиск путей

оптимизации и рационализации методики обучения иностранному языку. Одним из таких путей или шагов в исследовании повышения качества обучения в вузах неязыкового профиля выступает относительно современная конструктивистская методика (Neue Sprachen..., 2002; Wendt, 2000; Wolf, 1994).

Путь конструктивизма в методике – это не только концепция активизации, интенсификации обучения с целью его усовершенствования. Это своего рода методический шаг в осознании целей и задач обучения иностранным языкам в вузах различного профиля, совокупность методических приемов для работы со слабо подготовленными и плохо мотивированными студентами, не до конца осознающими или вовсе не понимающими смысла в овладении иноязычной коммуникативной компетенцией. А также путь мотивации студентов, которые стремятся овладеть иностранным языком на достаточном для эффективной коммуникации уровне.

Конструктивистская методика – это структурный компонент оптимизации и рационализации обучающего процесса по иностранным языкам. В основе конструктивизма – повышение доступности понимания и значимости овладения иноязычной коммуникативной компетенцией. Мы полагаем, что одной из причин отсутствия интереса к овладению иностранными языками, характерной для студентов, прежде всего неязыковых специальностей, является «вросшая» в сознание идея о чрезмерной сложности дисциплины «Иностранный язык». Опыт практической деятельности показал, что многие из студентов не видят смысла в изучении иностранного языка в отрыве от реальной аутентичной среды. Следовательно, наша задача – изменить бытующее мнение о нецелесообразности изучения иностранного языка в условиях, далеких от аутентичности.

Вполне очевидно, что чтение остается ведущим видом речевой деятельности в обучении иностранному языку студентов неязыковых специальностей (Демьянова, Пивкина, 2022; Закжевская, 1966; Зюкова, 2017; Кейша, 1984; Попова, 2005; Репкина, 2011; Яблокова, Яковлева, 2022). Предлагая реализовать конструктивистскую методику обучения отдельному ключевому виду речевой деятельности (чтению) для студентов нелингвистических специальностей, мы исходим из того, что в методической науке представлены детально отдельные аспекты обучения чтению (Барышников, 1999; Васькина, 2010; Иванова, 1980; Манагаров, 2012; Фоломкина, 2005; Шевченко, 2002; Ярмина, 2006). В данной связи мы считаем, что цель обучения чтению – это оптимизация и рационализация работы с иноязычным текстовым материалом, незнакомым для читающего, с условием того, что читающий – плохо или недостаточно подготовленный в языковом плане студент. При том мы полагаем, что важно научить бегло просматривать и понимать любой текст на уровне как эксплицитной, так и имплицитной информации (Манагаров, 2011). В результате целесообразно говорить об оперативном извлечении и понимании конкретной информации из незнакомого аутентичного текста. В современный век информационных технологий, «ускоренного темпа жизни» специалистам различных областей нужно уметь оперативно понимать незнакомый текст и извлекать актуальную информацию из него в профессиональных (или личных) целях. Современный специалист должен быть готов ориентироваться в потоке иноязычной текстовой информации в том числе. Соответственно, методика обучения чтению и пониманию текстов на изучаемом языке должна изменяться, следовать реалиям сегодняшней действительности. Выразительное чтение, стандартные формы работы с практически пословным переводом читаемого должны уступить место иным приемам в обучении, таким как оперативное извлечение конкретной информации.

Понимание, как известно, – достаточно kompliziert процесс (Жинкин, 1982; Залевская, 2002; Фоломкина, 2005) поиска, извлечения и интерпретации текстовой информации (фактуальной и смысловой). Понять текст – значит пропустить его через мир собственной языковой личности, через свой тезаурус. Опыт практической деятельности показывает, что большинство плохо подготовленных в лингвистическом плане обучающихся не в состоянии адекватно понять читаемый текст на изучаемом языке. Сталкиваясь с конкретными трудностями понимания текста (лингвистического и социокультурного порядка), они теряют всякий интерес к продолжению работы над текстовой информацией. Единственная формула работы, к которой привыкли большинство обучающихся вузов нелингвистического профиля, – это чтение и дословный перевод иноязычного текста (часто со словарем). Такая форма работы нам представляется не совсем актуальной в современных условиях обучения. Чтение должно быть мобильным, конкретным, сопровождаться оперативным извлечением актуальной информации и ее интерпретацией (Манагаров, 2012). Оно также должно быть реальным и зрелым (Зюкова, 2017; Шевченко, 2002).

Методика оперативного извлечения и понимания конкретной информации при чтении иноязычных текстов предполагает работу по принципу «от простого к сложному». Суть данного принципа – в использовании «методически упрощенных» текстов на начальной стадии обучения и в постепенном усложнении их в дальнейшем. Короткие и простые тексты будут сменяться в процессе обучения более сложными и разнообразными по содержанию. Но в то же время мы учитываем тот факт, что современный человек не стремится к полному прочтению всего текста целиком, лишь за редким исключением. Большинство людей сегодня предпочитают просматривать содержание текста и выделять отдельные смысловые куски в определенных целях, извлекать конкретную актуальную в данный момент информацию. Следовательно, важно обучить студентов, бегло просматривая незнакомый аутентичный текст, выявлять конкретную информацию и адекватным образом понимать ее.

Переводить дословно каждый абзац, каждое предложение текста, каждое слово в конечном итоге не представляется методически оправданным приемом предлагаемой методики обучения. Ориентироваться необходимо на ключевые лингвистические и социокультурные опоры. Во-первых, особую роль в данном случае играет работа с названием/заголовком. Исходя из понимания заголовка, обучающийся способен выстраивать гипотезы относительно содержания читаемого. Этот прием, безусловно, не является оригинальным, однако, опыт показывает, что ему следует уделять больше внимания, для чего можно предложить разнообразные задания. К примеру, на основании заголовка статьи указать несколько вариантов развития событий / описаний

действий в тексте. Обучающийся знакомится с ними и выбирает один вариант, при этом обосновывая свой выбор. Или же обучающийся просматривает несколько заголовков и несколько коротких текстов или отрезков текстов и соединяет эти заголовки с текстами.

Важной лингвистической опорой понимания информации при чтении текста на иностранном языке являются существительные, особенно если говорить о немецком языке. Общеизвестно, что немецкие существительные в каждом тексте указаны с заглавной буквы, это особенность немецкого языка, которая заметно облегчает процесс понимания слов и далее текста в целом. Работа с именами существительными, учитывающая их многозначность и контекстность употребления, позволит обучающимся ориентироваться на них в каждом последующем тексте.

Одной из ключевых опор восприятия информации при чтении текста на иностранном языке являются глаголы, понимание которых позволит выстроить концепт текста, упростить процесс понимания (Ярмина, 2006). Также важно находить в тексте и понимать лексические единицы культурно-маркированного плана: наименования городов, стран, денежных единиц и пр., то есть лингвострановедческую лексику (Верещагин, Костомаров, 1990). Необходимо корректно узнавать синтаксические структуры, морфологические формы, фигурирующие в аутентичном тексте. Следует ознакомить обучающихся с рамочной конструкцией немецкого предложения в целях объяснения того, что каждый член предложения имеет свое фиксированное место.

В данной связи предлагается дополнить общеизвестные этапы работы с текстом (предтекстовый, текстовый и послетекстовый) подготовительным этапом (перед предтекстовым), который заключается в формировании грамматической базы будущего понимания читаемого. Он будет включать анализ языковых конструкций, аналогичных тем, которые употребляются в тексте. Аналитический разбор данных конструкций перед непосредственным чтением позволит корректно понимать читаемое. Приведем примеры упражнений, реализуемых на подготовительном этапе.

1. Студентам предлагается для ознакомления синтаксическая конструкция немецкого языка (Objektsatz): *15 Prozent meinen, dass sich die Handelsketten ungerechtfertigt bereichern*. Преподаватель обращает внимание обучающихся на лексические единицы *Prozent, Handelsketten*, задав вопросы: *Wer meint, dass sich die Handelsketten ungerechtfertigt bereichern? Wer bereichert sich, wie 15 Prozent meinen?* Далее студентам предлагается конструкция с пропусками: *15 Prozent ..., dass ... die Handelsketten ungerechtfertigt ...* Необходимо заполнить эти пропуски словами из базовой конструкции: *meinen, sich bereichern*. На основании приведенного примера студенты дополняют самостоятельно следующие конструкции, выбирая из подходящих слов-подсказок: *Ich glaube (denke, meine), dass ... die Wirtschaft, Probleme, haben, stehen* и т. п. (слова для выбора). *Die Experten denken, dass ... der Markt, die Schwierigkeiten, haben* и т. п. Целесообразно в данном случае также сформулировать краткую инструкцию – правило объяснения конструкции Objektsatz с несколькими примерами использования.

2. Обучающиеся знакомятся с грамматическим явлением прошедшего времени слабых глаголов в немецком языке на основании примера: *Die Autorin erzählte die Geschichte*. Преподаватель указывает на предмет рассмотрения вопросом: *Was macht die Autorin?* Если ответить затруднительно, то вопрос дополняется фразой/предложением: *Die Autorin ... die Geschichte*. Глагол *erzählen* демонстрируется в своей начальной форме, и, соответственно, в тексте студенты видят форму прошедшего времени *erzählte*. Далее предлагается ряд глаголов (*lernen, fragen, untersuchen, beobachten* и т. д.). Обучающимся необходимо подобрать к каждой форме глагола в прошедшем времени (*untersuchte, untersuchten, untersucht*) соответствующие лексические единицы: *wir, Lena, der Verfasser, meine Freunde* и т. п. Конструкция закрепляется заданиями, где следует корректно употребить форму глагола в прошедшем времени: *Ich beobachtet... die Situation in ... Die Politiker sagt...* и т. п.

3. В качестве примера рассматривается схема образования сложносочиненного предложения с фиксированным порядком слов в предложении: *Die Experten analysieren die neuen Trends, aber sie betrachten sie ganz unterschiedlich*. По данному образцу обучающимся предлагается собрать новое предложение по цепочке из отдельных слов (*Studenten, Sprachpraxis, viel, haben, sie, und, lesen, dabei, auf deutsch, verschiedene Artikel*), но уже с другими союзами, например *und, oder, denn* и т. д.

Заключение

Таким образом, мы приходим к следующим выводам. В ходе исследования рассмотрены понятия «оптимизация», «рационализация» в иноязычном обучении, изучена их роль в формировании иноязычной коммуникативной компетенции студентов нефилологических специальностей. Обоснована необходимость применения конструктивистской методики как структурного компонента оптимизации и рационализации обучающего процесса по иностранным языкам в рамках обучения чтению в нелингвистических вузах. Определена целесообразность использования приемов оперативного извлечения и понимания конкретной информации из аутентичного текста в обучении чтению студентов-нефилологов, в частности работы с названием текста, учета лингвистических опор в виде существительных, глаголов и лингвострановедческой лексики, а также выделения подготовительного этапа в процессе чтения, который предполагает лингвистический анализ синтаксических конструкций и морфологических форм, используемых в аутентичных текстах.

Перспективы дальнейшего исследования проблемы мы видим в более детальном изучении использования приемов методики оперативного извлечения и понимания конкретной информации из аутентичного текста в процессе обучения чтению на иностранном языке студентов нелингвистических вузов.

Источники | References

1. Артеменко О. А., Амеличева К. А. Организационно-методические условия повышения эффективности отбора и активизации иноязычных лексических единиц в техническом вузе // Казанский педагогический журнал. 2016. № 2.
2. Ахмедходжаева А. И. Дидактические условия оптимизации процесса обучения по языковым дисциплинам: автореф. дисс. ... к. пед. н. Ташкент, 1990.
3. Бабанский Ю. К. Оптимизация процесса обучения: общедидактический аспект. М.: Педагогика, 1980.
4. Балясникова Н. С. Оптимизация обучения лексике английского языка как второго иностранного студентов языковых вузов (английский язык при первом иностранном языке – испанском): автореф. дисс. ... к. пед. н. СПб., 2009.
5. Барышников Н. В. Обучение иностранным языкам и культурам: методология, цель, метод // Иностранные языки в школе. 2014. № 9.
6. Барышников Н. В. Плюралистическая дидактика языков и культур. Лингводидактические проблемы формирования иноязычных компетенций // Лемпертовские чтения – XIX: коллективная монография по мат. междунар. науч.-метод. симпоз. Пятигорск, 2017.
7. Барышников Н. В. Теоретические основы обучения чтению аутентичных текстов при несовершенном владении иностранным языком (французский как второй иностранный, средняя школа): автореф. дисс. ... д. пед. н. СПб., 1999.
8. Бердичевский А. Л. Оптимизация системы практической языковой подготовки учителя иностранного языка: дисс. ... д. пед. н. М., 1991.
9. Васькина Н. В. Обучение профессионально ориентированному чтению студентов неязыковых вузов на основе извлечения концепта текста: дисс. ... к. пед. н. Н. Новгород, 2010.
10. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Язык и культура: лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. М.: Русский язык, 1990.
11. Верхола А. П. Дидактические основы оптимизации процесса обучения дисциплинам в вузе: дисс. ... д. пед. н. К., 1988.
12. Гришечкина А. М. Введение грамматических лакун в речевую компетенцию учащихся: дисс. ... к. пед. н. М., 1997.
13. Губанова Л. В. Психолого-педагогические основы подготовки преподавателей иностранных языков (в условиях работы в неязыковых учебных заведениях). М.: Инфра-М, 2013.
14. Демьянова Ж. В., Пивкина Н. Н. Индивидуальное чтение в изучении английского языка в вузе // Глобальный научный потенциал. 2022. № 10.
15. Дьяченко И. И. Оптимизация управления учебным познанием: вопросы системного исследования, направленные на практическую реализацию идеи оптимального педагогического управления: дисс. ... к. пед. н. Л., 1970.
16. Жинкин Н. И. Речь как проводник информации. М.: Наука, 1982.
17. Закжевская А. М. Обучение типичным синтаксическим конструкциям для чтения литературы по специальности в техническом вузе: автореф. дисс. ... к. пед. н. М., 1966.
18. Залевская А. А. Некоторые проблемы теории понимания текста // Вопросы языкознания. 2002. № 3.
19. Зюкова А. С. Обучение иноязычному реальному чтению курсантов вузов МЧС при несовершенном владении изучаемым языком: автореф. дисс. ... к. пед. н. Тамбов, 2017.
20. Иванова Г. А. Методика обучения студентов технического вуза углубленному чтению литературы по специальности на иностранном языке: автореф. дисс. ... к. пед. н. Л., 1980.
21. Кейша Д. А. Оптимизация обучения чтению научно-технической литературы на немецком языке (неязыковой вуз): дисс. ... к. пед. н. М., 1984.
22. Малев А. В. Непрерывная лингвометодическая подготовка преподавателя иностранного языка: автореф. дисс. ... д. пед. н. Н. Новгород, 2015.
23. Манагаров Р. В. Обучение студентов-экономистов пониманию эксплицитной и имплицитной информации аутентичного газетно-журнального текста: дисс. ... к. пед. н. Пятигорск, 2012.
24. Манагаров Р. В. Самооценивание обучающихся в процессе овладения иноязычными компетенциями // Лемпертовские чтения – XVIII: сб. ст. по мат. междунар. науч.-метод. симпоз. Пятигорск: Изд-во Пятигорского государственного лингвистического университета, 2016.
25. Манагаров Р. В. Способы извлечения эксплицитной и имплицитной информации из аутентичного текста студентами-нефилологами // Научные проблемы гуманитарных исследований. 2011. Вып. 11.
26. Милованова Л. А. Профильно-ориентированное обучение иностранным языкам (английский язык, старшая ступень средней школы): автореф. дисс. ... д. пед. н. Пятигорск, 2006.
27. Мильруд Р. П. Приемы и технологии обучения устной речи // Язык и культура. 2015. № 1.
28. Московкин Л. В. Оптимизация обучения иностранных студентов-нефилологов грамматическому аспекту русского языка: автореф. дисс. ... д. пед. н. СПб., 1999.
29. Нефедов О. В. Рациональная методика обучения иноязычной коммуникативной компетенции студентов неязыковых вузов (английский язык, начальный этап): автореф. дисс. ... к. пед. н. Пятигорск, 2016.

30. Попова И. А. Обучение иноязычному профессионально ориентированному чтению студентов-медиков (на материале английского языка): дисс. ... к. пед. н. Пятигорск, 2005.
31. Репкина Л. И. Обучение профессионально ориентированному чтению текстов психолого-педагогической направленности на основе функционального подхода (английский язык, неязыковой вуз): автореф. дисс. ... к. пед. н. М., 2011.
32. Северова Н. Ю. Проблема создания и использования электронного справочника по грамматике немецкого языка (на примере темы «Глагол»): дисс. ... к. пед. н. М., 2002.
33. Тимкина Ю. Ю. Концепция вариативной уровневой профессионально ориентированной иноязычной подготовки в неязыковом вузе: дисс. ... д. пед. н. Н. Новгород, 2021.
34. Фоломкина С. К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе: уч.-метод. пос. М.: Высшая школа, 2005.
35. Фролова И. В. Оптимизация процесса формирования слухопроизносительных навыков у студентов 2 курса педагогического вуза (французский язык как второй иностранный после английского): автореф. дисс. ... к. пед. н. СПб., 2007.
36. Черкашина Е. И. Новый подход к преподаванию иностранного языка специальности в неязыковом вузе // Профессиональное образование: модернизационные аспекты: коллективная монография. Ростов н/Д, 2016. Т. 9.
37. Шевченко Т. Д. Когнитивно-коммуникативная методика обучения чтению иноязычных текстов (английский язык, лингвистический вуз): дисс. ... к. пед. н. Пятигорск, 2002.
38. Яблокова Т. Н., Яковлева М. А. Организация проектной деятельности по иностранному языку в неязыковом вузе с гуманитарным уклоном в рамках учебной работы в формате «домашнее чтение» (на материале занятий по английскому языку) // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2022. Т. 7. Вып. 9.
39. Ярмина Т. Н. Проблемы обучения пониманию иноязычного текста // Лемпертовские чтения – VIII: сб. ст. по мат. междунар. науч.-метод. симпоз. Пятигорск: Изд-во Пятигорского государственного лингвистического университета, 2006.
40. Neue Sprachen lehren und lernen. Fremdsprachenunterricht in der Weiterbildung / hrsg. von G. von der Handt, J. Quetz, C. Riemer, K. Kleppin. Bielefeld: W. Bertelsmann Verlag GMBH, 2002.
41. Wendt M. Konstruktion statt Instruktion. Neue Zugänge zu Sprache und Kultur im Fremdsprachenunterricht. Frankfurt am Main: Peter Lang GMBH; Europäischer Verlag der Wissenschaften, 2000.
42. Wolf D. Der Konstruktivismus. Ein neues Paradigma in der Fremdsprachendidaktik // Die neueren Sprachen. 1994. Hf. 93/5.

Информация об авторах | Author information

RU**Манагаров Роман Викторович**¹, к. пед. н.**Милованова Елена Сергеевна**², к. пед. н.¹ Пятигорский государственный университет² Ставропольский государственный педагогический институт**EN****Managarov Roman Viktorovich**¹, PhD**Milovanova Elena Sergeevna**², PhD¹ Pyatigorsk State University² Stavropol State Pedagogical Institute¹ managarov.roman@yandex.ru, ² mes-7272@mail.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 13.02.2023; опубликовано (published): 31.03.2023.

Ключевые слова (keywords): конструктивизм в иноязычном обучении; обучение чтению иноязычных текстов; студенты нелингвистического профиля; учет лингвистических опор; извлечение и понимание конкретной информации; аутентичный текст; constructivism in foreign-language training; teaching to read foreign-language texts; students of non-linguistical universities; consideration of linguistic pillars; retrieval and understanding of specific information; authentic text.